



OREGON JUDICIAL DEPARTMENT
Court Interpreter Services

2013 NEW OREGON CERTIFIED AND OREGON REGISTERED INTERPRETERS

On June 6th of 2013, Ramiro Rivas and Hua (Barbara) Robinson were both sworn in as Oregon Certified Court Interpreters. Congratulations to both of them for completing the process to become an Oregon Certified Court Interpreter! Ramiro is a Spanish interpreter, and Barbara is the second Certified Mandarin interpreter to be added to our interpreter roster. To become an Oregon Certified Court Interpreter one is required to take the Written English Examination, attend two orientation sessions, take a Court Interpreting Oral Examination in the three modes of interpretation, and complete court observation hours or apply for reciprocity if certified from another state.

On the same day, Hanna Choi and Charles Lwin were sworn in as Registered Court Interpreters for the Oregon Judicial Department. Hanna is a Korean interpreter and Charles interprets in the Burmese language. Congratulations to both of them for completing the process to become an Oregon Registered Interpreter! Registered interpreters in the State of Oregon are required to take an Oral Proficiency Interview, an English Language Proficiency Examination and an Ethics Examination. They have also been mentored by Court Interpreter Services' Staff Interpreters.

All Oregon Certified and Registered interpreters are listed on the [Interpreter Roster](#) on the Court Interpreter Services Website.

A special thank you to the Honorable Presiding Judge Nan Waller, of Multnomah County Circuit Court, for administering the Interpreter's Oath for these new interpreters, thank you!

For more information about the Certified or Registered Court Interpreter Credentials, please email Court.Interpreter.Program@ojd.state.or.us